



**Экономический  
и Социальный Совет**

Distr.  
GENERAL

ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2007/45  
20 June 2007

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

---

**ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ**

**КОМИТЕТ ПО ВНУТРЕННЕМУ ТРАНСПОРТУ**

Рабочая группа по перевозкам опасных грузов

Совместное совещание Комиссии экспертов МПОГ  
и Рабочей группы по перевозкам опасных грузов

Женева, 11-21 сентября 2007 года

Пункт 6 b) предварительной повестки дня

**ПРЕДЛОЖЕНИЯ О ВНЕСЕНИИ ПОПРАВОК В МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ\***

Новые предложения

Дыхательные аппараты, спроектированные и сконструированные  
в соответствии с директивой 97/23/ЕС (PED)

Передано правительством Швеции

---

\* Распространено Межправительственной организацией по международным железнодорожным перевозкам (ОТИФ) в качестве документа OСТI/RID/RC/2007/45.

### РЕЗЮМЕ

- Существо предложения: В МПОГ/ДОПОГ не предусматриваются дыхательные аппараты, которые отвечают только требованиям директивы 97/23/ЕС Европейского парламента и Совета, касающейся оборудования, работающего под давлением (PED), и которые не утверждены в соответствии с главой 6.2 МПОГ/ДОПОГ.
- В силу этого перевозка дыхательных аппаратов, соответствующих требованиям директивы PED в режиме МПОГ/ДОПОГ, является невозможной без применения изъятия.
- Предлагаемое решение: Включить переходные меры для дыхательных аппаратов, спроектированных, сконструированных и изготовленных до 1 января 2009 года и отвечающих только требованиям директивы PED.
- Справочные документы: Директива 97/23/ЕС Европейского парламента и Совета, касающаяся оборудования, работающего под давлением (PED). Директива 99/36/ЕС Совета, касающаяся переносного оборудования, работающего под давлением (TPED).

### Введение

1. Сосуды под давлением, спроектированные, изготовленные и используемые для дыхательных аппаратов, относятся к сфере применения директивы 97/23/ЕС Европейского парламента и Совета, касающейся оборудования, работающего под давлением (PED). Такое оборудование не включается в сферу применения директивы 1999/36/ЕС Совета, касающейся переносного оборудования, работающего под давлением (TPED).
2. В действующих правилах МПОГ/ДОПОГ не предусматриваются дыхательные аппараты, которые были оценены только в соответствии с требованиями директивы PED. Поскольку директива PED не содержит ссылок на МПОГ/ДОПОГ для целей такой оценки, это оборудование поставляется на европейский рынок без официального утверждения в соответствии с МПОГ/ДОПОГ. Таким образом, в этих случаях данное оборудование может перевозиться только в соответствии с применимыми изъятиями,

предусмотренными в МПОГ/ДОПОГ, т.е. изъятиями, предусмотренными для частных лиц в подразделе 1.1.3.1 а).

3. Однако применимые изъятия, включенные в МПОГ/ДОПОГ, не предусматривают всех возможных ситуаций. Например, дыхательные аппараты могут собираться и перевозиться для целей проведения проверки проверяющим органом. В этом случае перевозка баллонов невозможна, так как баллоны должны быть утверждены в соответствии с МПОГ/ДОПОГ.

### **Обоснование**

4. Вопрос о взаимосвязи между директивой PED и директивой TPED с точки зрения двойной маркировки, которая указывала бы на то, что оборудование отвечает требованиям обеих директив, обсуждался в рамках Европейского союза, и по этому вопросу были приняты две серии руководящих принципов. Речь идет о Руководящих принципах PED № 1/30 (первоначальный вариант, принятый 27 января 2003 года) и Руководящих принципах TPED № 46 (вариант, принятый 24 октября 2005 года). Эти руководящие принципы являются идентичными и предусматривают, что оценка и утверждение оборудования, работающего под давлением, могут осуществляться как в соответствии с директивой PED, так и в соответствии с директивой TPED.

5. Эти принятые руководящие принципы позволили прояснить ситуацию в связи с так называемой двойной маркировкой. Двойная маркировка указывает на то, что оборудование, работающее под давлением, соответствует требованиям обеих директив и может использоваться в режиме обеих директив без дополнительной оценки. Швеция считает, что в рамках действующего законодательства именно такой вариант решения проблемы надлежит использовать для того, чтобы дыхательные аппараты могли перевозиться также в соответствии с МПОГ/ДОПОГ.

6. Вместе с тем Швеция отдает себе отчет в том, что в данном случае речь не идет о всех дыхательных аппаратах, реализуемых на европейском рынке. Эта ситуация возникла в силу многих причин, одной из которых, вероятно, является отсутствие ясной информации, особенно в период, предшествовавший принятию руководящих принципов. По этой причине на европейский рынок поступило оборудование, которое было официально утверждено лишь в соответствии с требованиями директивы PED.

7. По этой причине Швеция хотела бы внести предложение о том, чтобы дыхательные аппараты, уже реализуемые на рынке в соответствии с директивой PED, признавались в

качестве сосудов под давлением, перевозка которых разрешается в соответствии с положениями МПОГ/ДОПОГ.

### **Предложение**

8. Предлагается включить в раздел 1.6.2, касающийся сосудов для газов, переходные меры для дыхательных аппаратов, спроектированных, сконструированных и изготовленных до 1 января 2009 года и отвечающих только требованиям директивы PED.

"1.6.2.X Баллоны для дыхательных аппаратов и их затворы, спроектированные, сконструированные и изготовленные до 1 января 2009 года в соответствии с директивой 97/23/ЕС Европейского парламента и Совета от 29 мая 1997 года о сближении законов государств-членов в отношении оборудования, работающего под давлением (PED), и используемые для дыхательных аппаратов, но не утвержденные, однако, в соответствии с требованиями главы 6.2, могут по-прежнему перевозиться после этой даты при условии проведения их периодической проверки в соответствии с применимыми требованиями инструкции по упаковке P200."

### **Последствия для безопасности**

9. Это предложение позволит сохранить нынешний уровень безопасности.

### **Осуществимость**

10. Никаких проблем не возникнет, поскольку это предложение отражает нынешнюю ситуацию.

### **Обеспечение применения**

11. Никаких проблем не возникнет, поскольку это предложение отражает нынешнюю ситуацию.

-----